

SỞ Y TẾ HÀ NỘI
CHI CỤC ATVSTP

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 24 tháng 4 năm 2018

GIẤY TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số : 82 /2018/ĐKSP

Chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm Hà Nội xác nhận đã nhận Bản công bố sản phẩm của:

Tên tổ chức, cá nhân : Công ty cổ phần Sóng Thần Hà Nội

Địa chỉ: Số 26/26 Vương Thừa Vũ, phường Khương Trung, quận Thanh Xuân, Hà Nội

Điện thoại: 0243 5683810 Fax :

Email: liennth@magicwave.com.vn

Cho sản phẩm: Thực phẩm bổ sung: dành cho bà mẹ mang thai và cho con bú: Meiji Mama Milk

Sản phẩm trên thuộc nhóm thực phẩm dùng cho chế độ ăn đặc biệt do Arla Foods amba Arinco với sự cho phép của Meiji Co.,Ltd sản xuất tại Maelkevejen 4 DK-6920 Videbaek, Denmark phù hợp QCVN 8-1:2011/BYT: quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm; QCVN 8-2:2011/BYT: quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm; QCVN 8-3:2012/BYT: quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm; QĐ 38/2008/QĐ-BYT: quy định mức giới hạn tối đa của Melamin nhiễm chéo trong thực phẩm.

Doanh nghiệp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố./.

Nơi nhận:

- Tổ chức, cá nhân;
- Lưu trữ.

CHI CỤC TRƯỞNG



Trần Ngọc Tụ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 05/2018/CB-ST

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN SÓNG THẦN HÀ NỘI

Địa chỉ: số 26/26 Vương Thừa Vũ, Phường Khương Trung, Quận Thanh Xuân,
TP Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 024 35683810 (máy lẻ: 105)

Email: liennth@magicwave.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 0106573709

Công ty kinh doanh sản phẩm không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Thực phẩm bổ sung: dành cho bà mẹ mang thai và cho con bú: Meiji MAMA MILK

2. Thành phần: Sữa tách béo, Dextrin, Lactose, Dầu thực vật tinh luyện (dầu cọ olein hóa, dầu cọ, dầu hạt cải, dầu đậu nành), Bột đạm whey cô đặc, Fructooligosaccharides, Chất xơ thực phẩm, Vanillin, Dầu cá tinh luyện (có chứa DHA), Chất khoáng (Canxi cacbonat, Magiê sunfat, Natri clorit, Kali hydroxit, Ferric pyrophosphate, Kẽm sunfat), Vitamin (Vitamin C, Vitamin E, Nicotinamit, Canxi pantotenat, Vitamin B6, Vitamin B2, Vitamin A, Vitamin B1, Axit Folic, β-Carôten, Vitamin K1, Vitamin D3, Vitamin B12).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất; Ngày sản xuất và hạn sử dụng in trên bao bì sản phẩm.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: 350g/hộp, đóng trong hộp thiếc chuyên dùng, đảm bảo yêu cầu vệ sinh theo quy định của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Nhà sản xuất: Arla Foods amba Arinco với sự cho phép của Meiji Co., Ltd.

Địa chỉ: Maelkevejen 4 DK-6920 Videbaek, Denmark.

III. Mẫu nhãn sản phẩm

A. Nhãn chính sản phẩm: (có phụ lục đính kèm)

B. Dự thảo nội dung ghi nhãn phụ sản phẩm: (có phụ lục đính kèm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Công ty cổ phần Sóng Thần Hà Nội kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu an toàn thực phẩm theo:

Theo QCVN 8-2:2011/BYT quy chuẩn kỹ thuật Quốc Gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Theo QCVN 8-3:2012/BYT quy chuẩn kỹ thuật Quốc Gia đối với giới hạn ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm.

Theo QCVN 8-1:2011/BYT quy chuẩn kỹ thuật Quốc Gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Quyết định 38/2008/QĐ-BYT quy định mức giới hạn tối đa của melamine nhiễm chéo trong thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố và chỉ đưa sản phẩm vào sản xuất, kinh doanh khi đã được cấp Giấy tiếp nhận đăng ký bản công bố sản phẩm./.

Hà Nội, ngày 16 tháng 04 năm 2018

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(ký tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC
Đỗ Công Luận



DỰ THẢO NỘI DUNG GHI NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Thực phẩm bổ sung: dành cho bà mẹ mang thai và cho con bú:

Meiji MAMA MILK

1. Thành phần: Sữa tách béo, Dextrin, Lactose, Dầu thực vật tinh luyện (dầu cọ olein hóa, dầu cọ, dầu hạt cải, dầu đậu nành), Bột đạm whey cô đặc, Fructooligosaccharides, Chất xơ thực phẩm, Vanillin, Dầu cá tinh luyện (có chứa DHA), Chất khoáng (Canxi cacbonat, Magiê sunfat, Natri clorit, Kali hydroxit, Ferric pyrophosphate, Kẽm sunfat), Vitamin (Vitamin C, Vitamin E, Nicotinamit, Canxi pantotenat, Vitamin B6, Vitamin B2, Vitamin A, Vitamin B1, Axit Folic, β-Carôten, Vitamin K1, Vitamin D3, Vitamin B12).

2. Khối lượng tịnh: 350g/hộp

3. Hướng dẫn sử dụng:

- *Công dụng:* Thay thế bữa ăn phụ, bổ sung dinh dưỡng cho chế độ ăn hàng ngày. Giúp phụ nữ mang thai và cho con bú bổ sung đầy đủ các vitamin và khoáng chất cho thai nhi và cơ thể.

- *Đối tượng sử dụng:* cho phụ nữ mang thai và cho con bú

- *Hướng dẫn pha:* Sử dụng muỗng lường trong hộp, hòa 4 muỗng gạt ngang (khoảng 18g) với 100ml nước ấm, đánh tan và khuấy đều để uống.

• Uống mỗi ngày 2 lần trong thời kỳ đầu mang thai, sau đó tăng lên 3 lần mỗi ngày trong giai đoạn sau của thai kỳ và giai đoạn cho con bú.

4. Hướng dẫn bảo quản:

Để giữ sản phẩm luôn sạch và tươi, hãy đậy nắp thật chặt và bảo quản ở nơi sạch sẽ, khô ráo, thoáng mát ngay cả trước và sau khi mở hộp. Không bảo quản trong tủ lạnh. Sau khi mở hộp, cố gắng sử dụng hết càng sớm càng tốt (trong vòng 1 tháng).

Muỗng đong sau khi sử dụng không được bỏ vào trong hộp, hãy bảo quản vệ sinh.

5. Hạn sử dụng: 24 tháng kể từ ngày sản xuất; Ngày sản xuất, hạn sử dụng in trên bao bì sản phẩm.

6. Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về sản phẩm

Nhà sản xuất: Arla Foods amba Arinco với sự cho phép của Meiji Co., Ltd.

Địa chỉ: Maelkevejen 4 DK-6920 Videbaek, Denmark.



Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về sản phẩm:

CÔNG TY CỔ PHẦN SÓNG THẦN HÀ NỘI

Địa chỉ: số 26/26 Vương Thừa Vũ, Phường Khương Trung, Quận Thanh Xuân, TP Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 04 35683810

7. Số ĐKSP:

BẢN DỊCH

NHÃN CHÍNH

Meiji mama milk

Từ khi ra mắt sản phẩm dinh dưỡng công thức cho trẻ sơ sinh tại Nhật Bản vào năm 1923, Meiji đã không ngừng nâng cao các nghiên cứu trong lĩnh vực dinh dưỡng và phát triển công nghệ sản xuất và các công thức đã được thiết lập cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ tại mỗi giai đoạn phát triển.

Đây là sản phẩm công thức dành cho phụ nữ đang mang thai và đang cho con bú. Sản phẩm được đặc biệt tạo nên dựa trên các nghiên cứu của Meiji và đã cung cấp các hỗ trợ dinh dưỡng chất phù hợp với phụ nữ đang mang thai và đang cho con bú.

Meiji MAMA MILK mang lại sự an tâm và bảo đảm cho các bà mẹ.

- Có chứa dầu cá ngừ cung cấp axit docosahexaenoic (DHA), quan trọng đối với sự tăng trưởng và phát triển của thai nhi và trẻ sơ sinh.
- Có chứa tỷ lệ cân bằng axit α-linolenic (omega-3) và axit linoleic (omega-6).
- Cung cấp axit folic. Axit folic hỗ trợ việc hình thành tế bào hồng cầu, duy trì sự tăng trưởng và phát triển bình thường ở thai nhi.
- Tăng cường nhiều loại khoáng chất, bao gồm sắt, canxi và kẽm, vv...
- Có chứa tỷ lệ cân bằng các vitamin, bao gồm β-carotene và vitamin K.
- Tăng cường fructooligosaccharides (FOS) và chất xơ thô giúp bổ sung bifidus và các vi khuẩn có lợi khác và giữ cho đường tiêu hóa khỏe mạnh.
- Được tạo nên với vị vani thơm ngon và dễ chịu. Không chứa đường sucrose.

CHÚ Ý QUAN TRỌNG

- Uống sữa ngay sau khi pha.
- Để duy trì độ vệ sinh và tươi mới, vui lòng đóng nắp chặt và bảo quản ở nơi sạch sẽ, khô ráo và thoáng mát trước và sau khi mở. Không bảo quản trong tủ lạnh. Sau khi mở nắp hộp, uống hết sữa càng sớm càng tốt (trong vòng 1 tháng). Sau khi sử dụng thìa múc sữa, vui lòng bảo quản trong điều kiện vệ sinh. Không đặt thìa lại vào trong hộp.
- Ngày sản xuất (NSX) và hạn sử dụng (HSD) được ghi dưới đáy hộp.

Sản xuất tại Đan Mạch

Theo giấy phép của Meiji Co. Ltd

Địa chỉ: 2-2-1, Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo, Nhật Bản

4. THÔNG TIN DINH DƯỠNG

		100g bột			100g bột
Năng lượng	kcal	405	Magiê	mg	100
	kJ	1700	Sắt	mg	17
Protein	g	22.2	Kẽm	mg	10
Chất béo	g	9.0	Vitamin A	µg RE	810
Axit Linoleic	g	1.3	Vitamin D	µg	10
Axit α- Linolenic	mg	205	Vitamin E	mg α-TE	12.4
Axit Docosahexaenoic (DHA)	mg	30	Vitamin K	µg	40
Carbohydrate	g	59.8	Vitamin B ₁	µg	1.1
Fructooligosaccharides (FOS)	g	1.0	Vitamin B ₂	µg	1.7
Chất xơ	g	1.0	Niacin	µg	9.5
Natri	mg	330	Vitamin B ₆	µg	1.9
Độ ẩm	g	3.0	Vitamin B ₁₂	µg	1.5
Tan	g	6.0	Axit Pantethenic	µg	6.0
Kali	mg	1000	Axit folic	µg	740
Clorid	mg	700	Vitamin C	µg	100
Canxi	mg	1000	Phospholipids sữa	mg	200
Phốt pho	mg	650	β-Carotin	µg	90

4. HƯỚNG DẪN CÁCH PHA

- Dùng muỗng đũa cung cấp trong bình, thêm 4 muỗng đũa gạt ngang (xấp xỉ 18g) của sản phẩm vào 100ml nước ấm và khuấy tối lú tan
- Uống 2 lần một ngày trong suốt giai đoạn đầu của thai kì và tăng lên 3 lần mỗi ngày trong giai đoạn cuối của thai kì và trong khi cho con bú.

4. THÀNH PHẦN

Bột sữa tách kem, Lactose, Chất béo thực vật tinh luyện (dầu hướng dương có axit oleic cao, dầu hạt cải, dầu đậu nành, dầu cọ, dầu cọ olein hóa), Bột sữa béo, Đạm whey khử muối, Sucrose, Đạm whey cô đặc, Fructooligosaccharides, Dextrin, Dầu cá tinh luyện (có chứa DHA), Vanillin, Taurine, Axit nucleic (Disodium 5'-cytidylate, Disodium 5'-uridylate, Disodium 5'-inosinate, Disodium 5'-guanylate, 5'- Adenylic acid), Chất khoáng (Canxi cacbonat, Magiê sunfat, Magiê clorit, Kali cacbonat, Natri clorit, Ferric pyrophosphate, Kẽm sunfat, Đồng sunfat, Kali iotua, Natri sélénit), Vitamin (Vitamin C, Nicotinamit, Vitamin E, Canxi pantotenat, Vitamin B6, Vitamin B1, Vitamin A, β-Caroten, Axit Folic, Vitamin K1, Vitamin B2, Vitamin D3, Biotin, Vitamin B12).

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 27 tháng 03 năm 2018, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, TP Hà Nội;
Tôi, Công chứng viên Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội;

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Lê Thị Chà, CMND số: 012392795, cấp ngày 23/12/2009 tại công an Hà Nội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Lê Thị Chà;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, TP Hà Nội.

Số công chứng: 175 Quyền số: 01 TP/CC-SCC/BD

Người dịch

Ch
Lê Thị Chà

CÔNG CHỨNG VIÊN



CÔNG CHỨNG VIÊN
Chu Cảnh Hưng



2016.09.07

